

ZAVOD ZA KULTURO, TURIZEM IN ŠPORT MURSKA SOBOTA**MESTNA OBČINA
MURSKA SOBOTA**

Ulica Štefana Kovača 30

9000 MURSKA SOBOTA

Prejelo dne:	30. 03. 2017	Sig. znak:	150
Vredn.:		Priloge:	
Številka zadeve: 410-0264/2016-16			

Datum: 24. 3. 2017

MESTNA OBČINA MURSKA SOBOTA

Kardoševa ulica 2

9000 MURSKA SOBOTA

ZADEVA: Prošnja za soglasje k zadolževanju Zavoda za kulturo, turizem in šport M. Sobota

Na podlagi 17. člena Odloka o proračunu Mestne občine Murska Sobota (Uradni list RS 11/2017) in 10. g člena Zakona o financiranju občin (Uradni list RS, št. 123/06, 57/08, 36/11 in 14/15 – ZUUJFO), vas prosimo za soglasje k najetju premostitvenega (revolving) kredita v **višini največ 247.992 € za pred-financiranje projektov**, ki smo jih dobili odobrene na razpisih in se izvajajo med leti 2016 in 2021 in v tem času bomo revolving kredit tudi odplačali.

Vsebina projektov se nanaša na razvoj turističnih potencialov in produktov v MOMS in v Pomurju, kakor tudi na promocijo in marketing le-tega. V sklopu projektov želimo razširiti turistično ponudbo, pridobiti določeno infrastrukturo, spoznati dobre prakse delovanja in jih prenesti v regijo in občino. Glavni cilj in končni rezultat projektnih aktivnosti je povečanje nočitev v regiji, kar pomeni, da moramo obiskovalcem ponuditi dovolj zanimivih vsebin, ki bodo podaljševala čas bivanja na destinaciji. Na programu Interreg Europe tako izvajamo projekt *Destination SME*, na programu Slovenija Avstrija izvajamo projekt *Flagship Products*, medtem ko smo na programu Slovenija Madžarska dobili odobrena kar dva projekta, ki se bosta pričela izvajati sredi letošnjega leta, z akronimoma ICC (Iron Curtain Cycling) in Guide2Visit.

V okviru Programa Interreg V-A Slovenija-Avstrija smo lani pričeli izvajati projekt »**Flagship Products**«, katerega končni cilj je povečanje prepoznavnosti partnerskih regij, specifični pa v kombinaciji z vodilnimi produkti razvoj nove turistične ponudbe in s tem ustvariti izjemna počitniška doživetja. Skozi izvajanje projekta bomo oblikovali partnerstvo vzdolž celotne vrednostne verige posameznega vodilnega produkta (kmetovalci, predelovalci, trgovina, turizem, itd.), z namenom vzajemne podpore in sodelovanja pri njegovem razvoju, trženju in distribuciji. Vse aktivnosti se bodo izvajale po enoviti, bilateralno razviti metodologiji. Za termalno in mineralno vodo, jabolka in bučna semena bodo razvita skupna čezmejna partnerstva. Projekt bo tako prispeval h krepitvi ozaveščenosti o regionalnih

posebnostih, omogočil nova sodelovanja, nove module usposabljanja, nove ponudbe produktov in doživetja v povezavi z vodilnimi produkti.

V sklopu projekta bo ZKTŠ M. Sobota izvajal sledeče aktivnosti: povezovanje ponudnikov po posameznih vodilnih produktih (krepitev partnerjev za Hranilnico prekmurskih dobrot), mreženje in delavnice za ponudnike produktov (krepitev partnerjev za Hranilnico prekmurskih dobrot in dogodki v mestnem središču), 2 simpozija o produktih (dogodek v mestnem središču in promocija), street-food dogodki - okuševalnice vodilnih produktov (mestno središče), turistični produkti (prodaja v Hranilnici prekmurskih dobrot in povezovanje s ponudbo v MOMS in regiji) in priprava promocijskega gradiva (brošure, kuharska knjiga, itd.).

Projekt traja tri leta, vodilni partner je Qualifizierungsagentur Oststeiermark GmbH, del sredstev za ZKTŠ M. Sobota pa znaša 251.175 €, od tega potrebujemo za leto 2016 in 2017 **94.856 €**.

Namen projekta »**IronCurtainCycling**« (Kolesarjenje ob Železni zavesi) je razviti kolesarski turizem v slovensko-madžarskem obmejnem območju in izoblikovati čezmejno kolesarsko turistično destinacijo ob izjemno pomembni mednarodni kolesarski poti železne zavesa EuroVelo 13. V okviru projekta bo vzpostavljena medsebojno povezana in označena mreža kolesarskih poti ter nova kolesarska ponudba in storitve, saj bodo izgrajene nove kolesarske povezave, označene kolesarske poti, vzpostavljeni kolesarski centri, e-polnilne postaje, kolesarjem prijazne nastanitve, počivališča, muzej železne zavesa, pripravljena bo skupna kolesarska karta in mobilna aplikacija, tematske poti in oblikovani turistični paketi. V sklopu projekta pa so predvidena še številna izobraževanja, dogodki in promocijske aktivnosti. Velikega pomena bo umestitev v transnacionalni sistem EuroVelo in izoblikovanje močne znamke „Železna zavesa“.

Na območju Mestne občine Murska Sobota bosta v sklopu projekta postavljeni 2 novi kolesarski počivališči s standardnimi rešitvami, ki so bile že uporabljene - to vključuje gradnjo manjšega paviljona in postavitev vrtnega pohištva z mizami, klopmi, koši za smeti, stojali za kolesa in informacijskimi tablam. Prav tako bodo postavljene 3 nove postaje za izposajo koles (t.i. Soboški biciklin), s standardno kovinsko konstrukcijo, stojalom za kolesa in 5 kolesi za izposajo (3 klasična in 2 e-kolesi) in informacijskimi tablam. Načrtuje se oprema kolesarskega centra, v sklopu katerega bomo nabavili kolesarske čelade, ključavnice, torbe in nosilce za torbe, otroški sedeži, žepno orodje, sprednje in zadnje lučke, prenosne tlačilke, stojala za popravilo koles, visokotlačni čistilec, orodje za popravilo koles in informacijski pult. Na dveh lokacijah bomo zagotovili možnost izposoje koles, saj je predviden nakup dodatnih 40 koles. Kolesarska mreža bo opremljena z novimi smernimi oznakami in informacijskimi tablam, z informacijami o elementih turistične ponudbe v okolici.

ZKTŠ M. Sobota je zadolžen še za izvedbo aktivnosti povezovanja ponudnikov turističnih storitev, izdelavo paketov produktov, izvedbo lokalnih in čezmejnih delavnic, organizacijo

študijskih poti, izvedbo spletne kampanje, pripravo publikacije s predstavitvijo kolesarjem prijazne ponudbe in pripravo kolesarsko-turističnega zemljevida.

ZKTŠ M. Sobota bo v projektu, ki bo trajal tri leta, sodeloval v vlogi projektnega partnerja, medtem ko je vodilni partner Županijska samouprava županije Zala.

Skupna vrednost projekta znaša 2.293.423 €, del sredstev za ZKTŠ M. Sobota znaša 257.850 €, od tega potrebujemo v letu 2017 pred-financiranja v višini **24.992 €**.

Namen projekta »**Guide2Visit**« je dvig prepoznavnosti in pozicioniranje slovensko-madžarskega obmejnega območja kot skupne turistične destinacije, s poudarkom na vključevanju periferičnih območij v turistično ponudbo.

Specifični cilj projekta je vzpostavitev učinkovitega koncepta usmerjenja obiskovalcev, z uporabo različnih elementov usmerjenja (info kartice, doživljajske kartice, mobilne aplikacije, enotni sistem označevanja, prostovoljno turistično vodenje, info zemljevid itd.). V sklopu projekta bo povezana turistična ponudba obmejnega območja na obeh straneh meje, v obliki skupne turistične ponudbe in turističnih paketov, prav tako pa bodo izvedene številne promocijsko-komunikacijske aktivnosti in izobraževanja.

ZKTŠ M. Sobota je v projektu zadolžen za izvedbo ankete za oceno navad obiskovalcev in pripravo pripadajoče analize, izdelavo koncepta usmerjenja obiskovalcev, poenotenje o uvedbi sistemov popustov, izdelavo čezmejnega programskega paketa, izvedbo treh strokovnih delavnic z namenom mreženja ponudnikov storitev in ostalih deležnikov s področja turizma, izvedbo 40-urnega izobraževanja za turistične vodnike in izvedbo izobraževanj za turistične ponudnike. Načrtujemo pripravo in tisk 20 različnih info kartic v 5000 izvodih in izvedbo 20 stojal za slednje, kakor tudi oblikovanje in postavitve promocijskih panojev ob avtocesti ter več manjših tabel, ki bodo usmerjale proti lokalnim turističnim atrakcijam. Prav tako bomo sodelovali pri pripravi promocijskih gradiv, organizirali študijske obiske, se z namenom promocije udeleževali drugih dogodkov ter v okviru projekta skrbeli za informiranje in obveščanje javnosti.

ZKTŠ M. Sobota bo v projektu, ki bo trajal tri leta, sodeloval v vlogi projektnega partnerja, medtem ko je vodilni partner Županijska samouprava županije Vas.

Skupna vrednost projekta znaša 2.018.740 €, del sredstev za ZKTŠ M. Sobota znaša 188.100 €, od tega potrebujemo v letu 2017 za pred-financiranje **42.282 €**.

V okviru programa medregionalnega sodelovanja »Interreg Europe« že izvajamo projekt »**Destination SMEs**«, katerega krovni cilj je pomagati evropskim regijam pri oblikovanju učinkovitih strategij in politik destinacijskega managementa, s ciljem zagotavljanja ugodnega okolja in spodbujanja konkurenčnosti malih in srednjih podjetij v turističnem sektorju.

V okviru projekta bomo na naši strani obravnavali politiko spodbujanja konkurenčnosti turizma oziroma spodbujanje razvoja turističnih destinacij. Konkretno bomo tako poskušali identificirati dobre prakse v partnerskih regijah in najti rešitve na ključne izzive s katerimi se soočamo na področju destinacijskega managementa, denimo najti modele za vzdržno financiranje in nadaljnji razvoj RDO-jev, prav tako pa tudi rešitve na druge izzive s katerimi se na področju turizma v regiji soočamo.

Projekt traja pet let, vodilni partner pa je Svet za razvoj turizma Auvergne-Rhône-Alpes (Turistična organizacija za regijo Auvergne-Rhône-Alpes v Franciji), del sredstev za ZKTŠ MS znaša 162.450 €, od tega v letih 2016 in 2017 potrebujemo za pred-financiranje **85.862 €**.

Poleg navedenih odobrenih projektov pa čakamo še na rezultate razpisa čezmejnega sodelovanja Program sodelovanja INTERREG V-A Slovenija-Hrvaška, na katerem smo s partnerji sodelovali pri pripravi dveh projektnih vlog, in rezultate pričakujemo v mesecu aprilu.

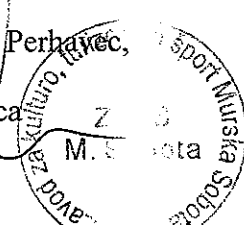
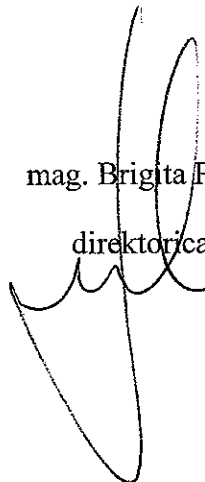
Pri projektu »Stop & Taste« je cilj promocija pohodništva in nordijske hoje v čezmejnem prostoru, s poudarkom na kulturni dediščini in obogatitev turistične ponudbe vključenih regij. ZKTŠ M. Sobota pa bo implementiral center pohodništva in nordijske hoje v Murski Soboti, vzpostavil urbane kulturne pohodniške poti (Novakova in Židovska pot), s signalizacijo, info tablami, vodniki in promocijskimi materiali, pripravil turistične pakete, usposobil osebje za delo v pohodniških in nordijskih centrih/TIC-ih ter skrbel za promocijske aktivnosti in trženje.

Cilj projekta »Mura Bike« pa je nadgradnja Murske kolesarske poti ter promocija naravne in kulturne dediščine ob Murski kolesarski poti. Predvidene aktivnosti ZKTŠ M. Sobota pa so med drugim priprava multimedije z opremo za virtualno resničnost, utrditev kolesarske poti ob Muri v Krogu proti avtocestnemu mostu v dolžini 750 metrov in delna obnova broda v Krogu.

V prilogi pošiljamo dokazila o odobrenih projektih in vas prosimo za izdajo soglasje za pred-financiranje le-teh.

S spoštovanjem,

mag. Brigita Perhovec,
direktorica



PRILOGA: 4 x



Datum: 15.06.2016

OBVESTILO O ODOBRTVI / MITTEILUNG ÜBER DIE BEWILLIGUNG

Na podlagi sklepa Odbora za spremljanje z dne 03. 06. 2016, Organ upravljanja izdaja naslednje obvestilo. Projektna vloga z akronimom **Flagship Products**, ki je bila vložena dne **12.02.2016** v okviru Javnega razpisa za predložitev projektov Programa sodelovanja Interreg V-A Slovenija-Avstrija v obdobju 2014-2020, se odobri. / Auf Grundlage des Beschlusses des Begleitausschusses vom 03. 06. 2016 stellt die Verwaltungsbehörde folgende Mitteilung aus. Der Projektantrag mit dem Kurztitel **Flagship Products**, der am **12.02.2016** im Rahmen des Öffentlichen Aufrufs für die Projekteinreichung des Kooperationsprogramms Interreg V-A Slowenien-Österreich im Zeitraum 2014-2020 eingereicht wurde, wird bewilligt.

Obrazložitev / Erklärung:

Projektna vloga s št. **SIAT33**, ki je bila vložena s strani vodilnega partnerja **Qualifizierungsagentur Oststeiermark GmbH** dne **12.02.2016** v okviru Javnega razpisa za predložitev projektov v okviru Programa sodelovanja Interreg V-A Slovenija-Avstrija v obdobju 2014-2020, objavljenega 18. decembra 2015 v Uradnem listu Republike Slovenije (Ur. l. RS, št. 98) ter na spletni strani Programa sodelovanja, je pri ocenjevanju kakovosti od 98 možnih točk zbrala 88.50 točk. Projekti, ki v postopku ocenjevanja kakovosti dosežejo od 74 do 98 točk, so v skladu z razpisno dokumentacijo obravnavani na seji Odbora za spremljanje z možnostjo njihove odobritve, odložitve, zavrnitve ali uvrstitve na rezervni seznam. / Der Projektantrag mit der Nr. **SIAT33**, der vom Lead Partner **Qualifizierungsagentur Oststeiermark GmbH** am **12.02.2016** im Rahmen des Öffentlichen Aufrufs für die Projekteinreichung des Kooperationsprogramms Interreg V-A Slowenien-Österreich im Zeitraum 2014-2020, der am 18. Dezember 2015 im Amtsblatt der Republik Slowenien (Amtsblatt RS, Nr. 98) und auf der Programmwebseite veröffentlicht wurde, hat bei der Qualitätsbewertung von 98 möglichen Punkten 88.50 Punkte erhalten. Projekte, die im Rahmen der Qualitätsbewertung zwischen 74 und 98 Punkten erhalten, werden im Einklang mit den Ausschreibungsunterlagen auf der Sitzung des Begleitausschusses behandelt, wo sie bewilligt, zurückgestellt, abgelehnt oder auf eine Reserveliste gesetzt werden können.

V skladu s sklepom Odbora za spremljanje z dne **03. 06. 2016** so člani Odbora za spremljanje projektno vlogo odobrili in postavili naslednje pogoje, ki jih je pred podpisom Pogodbe o sofinanciranju iz sredstev ESRR treba izpolniti: / Im Einklang mit dem Beschluss des Begleitausschusses vom 03. 06. 2016 haben die Mitglieder des Begleitausschusses den Projektantrag bewilligt und die folgenden Bedingungen gestellt, die vor Unterzeichnung des EFRE Fördervertrags erfüllt werden müssen:

- Določiti je treba začetni in končni datum projekta. / Das Start- und Enddatum des Projekts müssen bestimmt werden.
- Za projektne partnerja Regions Entwicklungs- und Management Oststeiermark GmbH je treba razjasniti pravni status. / Für den Projektpartner Regions Entwicklungs- und Management Oststeiermark GmbH muss der Rechtsstatus geklärt werden.
- Načrtovano vrednost dosežka D.T2.2.2 je treba pojasniti. V delovnem paketu komunikacije število izvodov pri brošurah ni jasno razvidno. / Der geplante Wert der erbrachten Leistung D.T2.2.2 muss erklärt werden. Im Arbeitspaket Kommunikation ist die Anzahl von Druckexemplaren bei den Broschüren nicht klar ersichtlich.
- Načrtovane stroške za računovodstvo pri stroških osebja je potrebno razjasniti. / Die geplanten Kosten für Buchführung bei den Personalkosten müssen geklärt werden.

V skladu z razpisno dokumentacijo bo vodilni partner odobrenega projekta po izpolnitvi pogojev z Organom upravljanja podpisal Pogodbo o sofinanciranju iz sredstev ESRR v višini največ 1.601.106,75 EUR. Za podrobnejše informacije o pogojih ter za uskladitev termina pojasnjevalnega sestanka se obrnite na Skupni sekretariat v roku 5 delovnih dni od prejema tega obvestila. / Im Einklang mit den Ausschreibungsunterlagen wird der Lead Partner des bewilligten Projektes nach Erfüllung der Bedingungen mit der Verwaltungsbehörde den EFRE Fördervertrag für Mittel in maximaler Höhe von 1.601.106,75 EUR unterzeichnen. Für weitere Informationen zu den Bedingungen und zur Terminvereinbarung für die Aufklärungsgespräche wenden Sie sich bitte innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Empfang dieser Mitteilung an das Gemeinsame Sekretariat.

Pritožba se lahko poda v skladu s Pravilnikom o pritožbenem postopku zoper sklep v zvezi z izbirnim postopkom za Program sodelovanja Interreg V-A SI-AT na Organ upravljanja. / Eine Beschwerde kann im Einklang mit den Richtlinien für das Beschwerdeverfahren gegen einen Beschluss hinsichtlich des Auswahlverfahrens für das Kooperationsprogramm Interreg V-A SI-AT an die Verwaltungsbehörde erfolgen.

mag. Nina Seljak
Vodja Organa upravljanja / Leiterin der Verwaltungsbehörde

A.3 Povzetek stroškovnega načrta projekta / Zusammenfassung des Projektbudgets

PARTNER / PARTNER			PROGRAMSKO SOFINANCIRANJE / PROGRAMM KOFINANZIERUNG		FINANČNI PRISPEVKI / FINANZIERUNGSBEITRÄGE (SOFINANCIERANJE / KOFINANZIERUNG)					SKUPNI UPRAVIČEN ISTROŠKI / ZUSCHUSSF ÄHIGE GESAMTKO STEN	
Partner / Partner	Kratka VP/PP / Abk ürzung des LP/PP	Država / Staat	ESRR / EFRE	ESRR sofinancira nje (%) / EF RE Kofinanzier ungsrate (%)	% od skupnega ESRR / % von EFRE gesamt	Javno sofinanciranje / Öffentliche Kofinanzierung			Zasebno sofinancira nje / Private Kofinanzier ung		Sofinancira nje skupno / Kofinanzie rung gesamt
						Avtomatsko (nacionalno) / Automatische (national)	Ostalo javno / Andere öffentliche	Javno skupaj / Öffentliche gesamt			
Zavod za inovativnost in podjetništvo	ZIP	SLOVENIJA	191.658,00	85,00 %	11,97 %	0,00	0,00	0,00	33.822,00	33.822,00	225.480,00
Zavod za kulturo, turizem in šport Murska Sobota	ZKTŠ	SLOVENIJA	213.498,75	85,00 %	13,33 %	0,00	37.676,25	37.676,25	0,00	37.676,25	251.175,00
Razvojna agencija Slovenske Gorice	RASG	SLOVENIJA	119.000,00	85,00 %	7,43 %	0,00	0,00	0,00	21.000,00	21.000,00	140.000,00
Tourismus-Re gionalverband Oststeiermark	TVO	ÖSTERREICH	291.125,00	85,00 %	18,18 %	0,00	51.375,00	51.375,00	0,00	51.375,00	342.500,00
Thermenland Süd- & Oststeiermark Marketing GmbH	THL	ÖSTERREICH	181.475,00	85,00 %	11,33 %	0,00	32.025,00	32.025,00	0,00	32.025,00	213.500,00
Regionalman agement Südoststeier mark Steirisches Vulkanland GmbH	RMSÖ	ÖSTERREICH	85.000,00	85,00 %	5,31 %	0,00	15.000,00	15.000,00	0,00	15.000,00	100.000,00

Regions Entwicklungs- und Management Oststeiermar k GmbH	REO	ÖSTERREICH	97.750,00	85,00 %	6,11 %	0,00	17.250,00	17.250,00	0,00	17.250,00	115.000,00
ŠREDNJA SOLA ZA GOSTINSTVO IN TURIZEM RADENCI	RADENCI	SLOVENIJA	82.450,00	85,00 %	5,15 %	0,00	14.550,00	14.550,00	0,00	14.550,00	97.000,00
Qualifizierung sagentur Oststeiermar k GmbH	QUA	ÖSTERREICH	339.150,00	85,00 %	21,18 %	0,00	0,00	0,00	59.850,00	59.850,00	399.000,00
Delna skupna vsota partnerjev znotraj programskega območja / Zwischensumme für Projektpartner innerhalb des Programmgebiets			1.601.106,75	---	100,00 %	0,00	167.876,25	167.876,25	114.672,00	282.548,25	1.883.655,00
Delna skupna vsota partnerjev izven programskega območja / Zwischensumme für Projektpartner außerhalb des Programmgebiets			0,00	---	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Skupno / Gesamt			1.601.106,75	---	100,00 %	0,00	167.876,25	167.876,25	114.672,00	282.548,25	1.883.655,00



Datum / Dátum: 03.02.2017

OBVESTILO O ODOBRTIVI / ÉRTESÍTÉS JÓVÁHAGYÁSRÓL

Na podlagi sklepa Odbora za spremljanje z dne 16. 01. 2017 Organ upravljanja izdaja naslednje obvestilo. Projektna vloga z akronimom **IronCurtainCycling**, ki je bila vložena dne **24.07.2016** v okviru Javnega razpisa za preložitve projektov Programa sodelovanja Interreg V-A Slovenija-Madžarska v obdobju 2014-2020, se odobri. / A Monitoring Bizottság 2017.01.16. napján kelt határozata alapján az Irányító Hatóság kiadja az alábbi értesítést. A **IronCurtainCycling** pályázat, amely **2016.07.24** napján lett benyújtva az Interreg V-A Szlovénia – Magyarország Együttműködési Program Nyílt Pályázati Felhívásának keretében a 2014-2020-as időszakra, jóváhagyásra került.

Obrazložitev / Indokolás

Projektna vloga s št. **SIHU 115**, ki je bila vložena s strani vodilnega partnerja **Zala Megyei Önkormányzat** dne **24.07.2016** v okviru Javnega razpisa za predložitve projektov v okviru Programa sodelovanja Interreg V-A Slovenija-Madžarska v obdobju 2014-2020, objavljenega 18. decembra 2015 v Uradnem listu Republike Slovenije (Ur. l. RS, št. 98) ter na spletni strani Programa sodelovanja, je pri ocenjevanju kakovosti od 107 možnih točk zbrala 86.50 točk. Projekti, ki v postopku ocenjevanja kakovosti dosežejo od 75 do 107 točk, so v skladu z razpisno dokumentacijo obravnavani na seji Odbora za spremljanje z možnostjo njihove odobritve, odložitve, zavrnitve ali uvrstitve na rezervni seznam. A **SIHU 115** sz. pályázat, amely a **Zala Megyei Önkormányzat** részéről **2016.07.24** napján lett benyújtva az Interreg V-A Szlovénia – Magyarország Együttműködési Program Nyílt Pályázati Felhívásának keretében a 2014-2020-as időszakra, mely pályázati felhívás 2015. december 18-án volt közzétéve a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönyében (Szk Hlv. Közl. 98. sz.), valamint az Együttműködési Program honlapján, a tartalmi értékelés során a 107 elérhető pontszámból 86.50 pontszámot ért el. Azok a pályázatok, amelyek a tartalmi értékelési eljárásban 75-től 107-ig terjedő pontszámot érnek el, a pályázati dokumentációval összhangban elbírálásra kerülnek a Monitoring Bizottság ülésén a jóváhagyás, halasztás, elutasítás vagy a tartaléklistára való felvétel lehetőségével.

V skladu s sklepom Odbora za spremljanje z dne 16. 01. 2017 so člani Odbora za spremljanje projektno vlogo **odobrili** in postavili naslednje pogoje, katere je pred podpisom Pogodbe o sofinanciranju iz sredstev ESRR treba izpolniti: / A Monitoring Bizottság 2017.01.16. napján kelt határozata alapján a Monitoring Bizottság tagjai a pályázatot **jóváhagyták** és az alábbi feltételeket határozták meg, amelyeket az ERFA szerződés aláírása előtt teljesíteni kell:

- Načrtovane stroške osebja pri projektne partnerju WPRD je treba bolj podrobno razložiti (katere projektne dejavnosti bo izvajalo zaposleno osebje) ali znižati za 20%. / A WPRD projektpartner által tervezett személyi költségek összegét részletesen indokolni kell (mely projekttevékenységek megvalósítása történik belső személyzet által) vagy a partner tervezett személyi költségeit 20%-kal csökkenteni kell.

- Ciljne skupine bodo tudi odgovorne za vzdrževanje in izvajanje rezultatov projekta, kar potrebuje zelo veliko zanimanje posameznih organizacij, zato mora njihova stalna udeležba biti zagotovljena med izvajanjem projekta. O udeležbi ciljnih skupin, ki bodo odgovorne za ohranjanje rezultatov projekta je treba zagotoviti podroben opis in/ali načrt. / Mivel a projekt célcsoportjai is felelősek lesznek a projekt eredményeinek működtetéséért és fenntartásáért, ezért e szervezetek részéről az érdekeltség magas szintje szükséges, továbbá a projekt megvalósítása során folyamatos részvételük feltételeit biztosítani kell. Azoknak a célcsoportoknak a bevonásáról, amelyek felelősek lesznek a projekt eredményeinek fenntartásáért részletes leírás és/vagy terv készítése szükséges.

- Ime načrtovanega infrastrukturnega dela projekta je treba prilagoditi glede na pripombo Ministrstva za infrastrukturo. Podana terminologija - kolesarska povezava - je treba uporabiti posledično v vseh zadevnih delih prijavnice. / A tervezett infrastrukturális projekthelem elnevezését a szlovén Infrastruktúra Minisztérium észrevételének megfelelően javítani kell. A megadott szakkifejezést –kerékpáros összeköttetés– a pályázati formanyomtatvány valamennyi vonatkozó részében konsekvensen kell használni.

- Varnost primarne ciljne skupine kolesarjev je treba zagotoviti z ustreznimi tehničnimi ukrepi v zvezi z vzpostavitvijo infrastrukture. / Az elsődleges célcsoport –kerékpárosok– biztonságát megfelelő műszaki intézkedések végrehajtásával biztosítani kell az infrastruktúra létrehozásakor.

V skladu z razpisno dokumentacijo bo vodilni partner odobrenega projekta po izpolnitvi pogojev z Organom upravljanja podpisal Pogodbo o sofinanciranju iz sredstev ESRR v višini največ 1.949.409,55 EUR. Za podrobnejše informacije o pogojih ter za uskladitev termina pojasnjevalnega sestanka se obrnite na Skupni sekretariat v roku 5 delovnih dni od prejema tega obvestila. / A pályázati dokumentumban foglaltak alapján a jóváhagyott projekt vezető partnere az Irányító Hatósággal alá fogja írni az ERFA eszközökkel való társfinanszírozásról szóló szerződést, legtöbb 1.949.409,55 EUR összegben. A feltételekkel kapcsolatos további információ a Közös Titkárságon érhető el. Az egyeztető ülés dátumának meghatározása érdekében kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Közös Titkársággal a határozat kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül.

Alenka Smerkolj
ministrica / miniszter
mag. Nina Seljak
po pooblastilu št. 1001-12/2014/29 z dne 01. 01. 2016 /
a 2016.1.1-én kelt, 1001-12/2014/29 számú meghatalmazás
alapján
vodja Organa upravljanja / az IH vezetője

PARTNER / PARTNER			PROGRAMSKO SOFINANCIRANJE / A PROGRAM TÁRSFINANSZÍROZÁSA			FINANČNI PRISPEVKI / PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS (SOFINANCIRANJE / TÁRSFINANSZÍROZÁS)			SKUPNI UPRAVIČENI STROŠKI / TELJES ELSZÁMOLHATÓ KÖLTSÉGVETÉS
Partner / Partner	Kratika VP/PP / Partner rövid neve VP/PP	Država / Ország	ESRR / ERFA	ESRR (%)/ ERFA (%)/ ERFA társfinanszírozási hányada (%)	% od skupnega ESRR / összes ERFA %-a	Javno sofinanciranje / Közpénz hozzájárulás	Zasebno sofinanciranje / Privát hozzájárulás	Sofinanciranje skupno / Összes pénzügyi hozzájárulás	
Zala Megyei Önkormányzat	ZMÖ	MAGYARORSZÁG	219.151,25	85,00 %	11,24 %	38.673,75	0,00	38.673,75	257.825,00
Znanstveno raziskovalni središče Bistra Ptuj	ZRS BISTRA	SLOVENIJA	83.045,00	85,00 %	4,26 %	14.655,00	0,00	14.655,00	97.700,00
Zavod za kulturo, turizem in šport Murska Sobota	ZKTŠ MSobota	SLOVENIJA	219.172,50	85,00 %	11,24 %	38.677,50	0,00	38.677,50	257.850,00
Vas Megyei Önkormányzati Hivatal	VMÖ	MAGYARORSZÁG	92.203,75	85,00 %	4,73 %	16.271,25	0,00	16.271,25	108.475,00
Nyugat-Pannon Terület- és Gazdaságfejlesztési Szolgáltató Közhasznú Nonprofit Kft.	WPRD	MAGYARORSZÁG	97.813,75	85,00 %	5,02 %	17.261,25	0,00	17.261,25	115.075,00
Občina Lendava	Lendava	SLOVENIJA	293.802,50	85,00 %	15,07 %	51.847,50	0,00	51.847,50	345.650,00
Delna skupna vsota partnerjev znotraj programskega območja / Programterületen lévő projekt partnerek részösszege			1.005.188,75		51,56 %	177.386,25	0,00	177.386,25	1.182.575,00
NIF Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zártkörűen működő Részvénytársaság	NIF Zrt.	MAGYARORSZÁG	944.220,80	85,00 %	48,44 %	166.627,20	0,00	166.627,20	1.110.848,00
Delna skupna vsota partnerjev izven programskega območja / Programterületen kívüli projekt partnerek részösszege			944.220,80		48,44 %	166.627,20	0,00	166.627,20	1.110.848,00
Skupno / Összesen			1.949.409,55		85,00 %	344.013,45	0,00	344.013,45	2.293.423,00



Datum / Dátum: 03.02.2017

OBVESTILO O ODOBRTVI / ÉRTESÍTÉS JÓVÁHAGYÁSRÓL

Na podlagi sklepa Odbora za spremljanje z dne 16. 01. 2017 Organ upravljanja izdaja naslednje obvestilo. Projektna vloga z akronimom **Guide2Visit**, ki je bila vložena dne **24.07.2016** v okviru Javnega razpisa za preložitve projektov Programa sodelovanja Interreg V-A Slovenija-Madžarska v obdobju 2014-2020, se odobri. / A Monitoring Bizottság 2017.01.16. napján kelt határozata alapján az Irányító Hatóság kiadja az alábbi értesítést. A **Guide2Visit** pályázat, amely **2016.07.24** napján lett benyújtva az Interreg V-A Szlovénia – Magyarország Együttműködési Program Nyílt Pályázati Felhívásának keretében a 2014-2020-as időszakra, jóváhagyásra került.

Obrazložitev / Indokolás

Projektna vloga s št. **SIHU 101**, ki je bila vložena s strani vodilnega partnerja **Vas Megyei Önkormányzati Hivatal** dne **24.07.2016** v okviru Javnega razpisa za predložitve projektov v okviru Programa sodelovanja Interreg V-A Slovenija-Madžarska v obdobju 2014-2020, objavljenega 18. decembra 2015 v Uradnem listu Republike Slovenije (Ur. l. RS, št. 98) ter na spletni strani Programa sodelovanja, je pri ocenjevanju kakovosti od 107 možnih točk zbrala 79.00 točk. Projekti, ki v postopku ocenjevanja kakovosti dosežejo od 75 do 107 točk, so v skladu z razpisno dokumentacijo obravnavani na seji Odbora za spremljanje z možnostjo njihove odobritve, odložitve, zavrnitve ali uvrstitve na rezervni seznam. A **SIHU 101** sz. pályázat, amely a **Vas Megyei Önkormányzati Hivatal** részéről **2016.07.24** napján lett benyújtva az Interreg V-A Szlovénia – Magyarország Együttműködési Program Nyílt Pályázati Felhívásának keretében a 2014-2020-as időszakra, mely pályázati felhívás 2015. december 18-án volt közzétéve a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönyében (Szk Hiv. Közl. 98. sz.), valamint az Együttműködési Program honlapján, a tartalmi értékelés során a 107 elérhető pontszámból 79.00 pontszámot ért el. Azok a pályázatok, amelyek a tartalmi értékelési eljárásban 75-től 107-ig terjedő pontszámot érnek el, a pályázati dokumentációval összhangban elbírálásra kerülnek a Monitoring Bizottság ülésén a jóváhagyás, halasztás, elutasítás vagy a tartaléklistára való felvétel lehetőségével.

V skladu s sklepom Odbora za spremljanje z dne 16. 01. 2017 so člani Odbora za spremljanje projektno vlogo **odobrili** in postavili naslednje pogoje, katere je pred podpisom Pogodbe o sofinanciranju iz sredstev ESRR treba izpolniti: / A Monitoring Bizottság 2017.01.16. napján kelt határozata alapján a Monitoring Bizottság tagjai a pályázatot **jóváhagyták** és az alábbi feltételeket határozták meg, amelyeket az ERFA szerződés aláírása előtt teljesíteni kell:

- Podrobno je treba razložiti, zakaj je predlagana gradnja ceste potrebna in nujna za doseganje načrtovanih rezultatov in glavnih neposrednih učinkov projekta. / Részletesen indokolni kell, hogy a tervezett útépités szükséges és elengedhetetlen a projekt tervezett eredményeinek és fő kimeneteinek eléréséhez.

- Ciljne skupine bodo tudi odgovorne za vzdrževanje in izvajanje rezultatov projekta, kar potrebuje zelo veliko zanimanje posameznih organizacij, zato mora njihova stalna udeležba biti zagotovljena med izvajanjem projekta. O udeležbi ciljnih skupin, ki bodo odgovorne za ohranjanje rezultatov projekta je treba zagotoviti podroben opis in/ali načrt. / Mivel a projekt célcsoportjai is felelősek lesznek a projekt eredményeinek működtetéséért és fenntartásáért, ezért e szervezetek részéről az érdekeltég magas szintje szükséges, továbbá a projekt megvalósítása során folyamatos részvételük feltételeit biztosítani kell. Azoknak a célcsoportoknak a bevonásáról, amelyek felelősek lesznek a projekt eredményeinek fenntartásáért részletes leírás és/vagy terv készítése szükséges.

- Ime načrtovanega infrastrukturnega dela projekta je treba prilagoditi glede na pripombo Ministrstva za infrastrukturo. Podano terminologijo - kolesarska povezava - je treba uporabiti posledično v vseh zadevnih delih prijavnice. / A tervezett infrastrukturális projektelek elnevezését a szlovén Infrastruktúra Minisztérium észrevételének megfelelően javítani kell. A megadott szakkifejezést - kerékpáros összeköttetés - a pályázati formanyomtatvány valamennyi vonatkozó részében konzervensen kell használni.

- Varnost primarne ciljne skupine - kolesarjev je treba zagotoviti z ustreznimi tehničnimi ukrepi v zvezi z vzpostavitvijo infrastrukture. / Az elsődleges célcsoport - kerékpárosok - biztonságát megfelelő műszaki intézkedések végrehajtásával biztosítani kell az infrastruktúra létrehozásakor.

- Projektni partnerji morajo zagotoviti informacije o konkretnih turističnih elementih in območjih naravne in kulturne dediščine, ki bodo povezani z vsebino in infrastrukturnim delom projekta. / A projektpartnerek kötelesek információt szolgáltatni azt illetően, hogy a projekt tartalmi és infrastrukturális részei mely konkrét turisztikai elemeket, természeti és kulturális örökségi helyszíneket kapcsolnak össze.

- Zagotoviti je treba podroben opis trajnosti poslovnega modela, ki bo ustvarjen v okviru projekta. Poleg tega je treba opredeliti in opisati skupno upravljanje sistema. / Részletes leírást kell készíteni a projekt keretében kifejlesztendő üzleti modell fenntarthatóságát illetően. Ezen kívül a közös látogató irányítási rendszert definiálni és részletezni szükséges.

- Zagotoviti je treba podroben opis, kako bo projekt prispeval k izpolnitvi programskega kazalnika rezultata. Ustrezne elemente projekta je treba konkretno navesti. / Részletes leírást kell készíteni arról, hogy a projekt milyen módon járul hozzá a programszintű eredmény indikátor teljesítéséhez. A projekt vonatkozó elemeit konkrétan meg kell nevezni.

- Kar zadeva izobraževanje turističnih vodnikov je treba upoštevati slovensko zakonodajo in sicer, da licenco za turističnega vodnika lahko izda samo Turistično gostinska zbornica Slovenije. / A túravezetők képzését illetően a szlovén jogszabályi előírásokat tiszteletben kell tartani, nevezetesen túravezetői engedélyt Szlovéniában kizárólag a Szlovén Idegenforgalmi Kamara adhat ki.

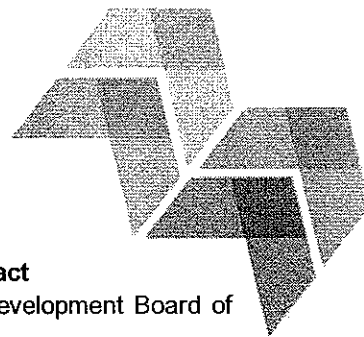
- Navedene pogoje je treba izpolniti najpozneje v roku 2 mesecev od dneva prejema Obvestila o odobritvi. / A felsorolt feltételeket legkésőbb a jóváhagyásról szóló értesítés kézhezvételének dátumától számított két hónapon belül teljesíteni kell.

V skladu z razpisno dokumentacijo bo vodilni partner odobrenega projekta po izpolnitvi pogojev z Organom upravljanja podpisal Pogodbo o sofinanciranju iz sredstev ESRR v višini največ 1.715.929,45 EUR. Za podrobnejše informacije o pogojih ter za uskladitev termina pojasnjevalnega sestanka se obrnite na Skupni sekretariat v roku 5 delovnih dni od prejema tega obvestila. / A pályázati dokumentumban foglaltak alapján a jóváhagyott projekt vezető partnere az Irányító Hatósággal alá fogja írni az ERFA eszközökkel való társfinanszírozásról szóló szerződést, legtöbb 1.715.929,45 EUR összegben. A feltételekkel kapcsolatos további információ a Közös Titkárságon érhető el. Az egyeztető ülés dátumának meghatározása érdekében kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Közös Titkársággal a határozat kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül.

Alenka Smerkolj
ministrica / miniszter
mag. Nina Seljak

po pooblastilu št. 1001-12/2014/29 z dne 01. 01. 2016 /
a 2016.1.1-én kelt, 1001-12/2014/29 számú meghatalmazás
alapján
vodja Organa upravljanja / az IH vezetője

PARTNER / PARTNER		PROGRAMSKO SOFINANCIRANJE / A PROGRAM TÁRSFINANSZÍROZÁSA				FINANČNI PRISPEVKI / PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS (SOFINANCIRANJE / TÁRSFINANSZÍROZÁS)			SKUPNI UPRAVIČENI STROŠKI / TELJES
Partner / Partner	Kratka VP/PP / Partner rövid neve VP/PP	Država / Ország	ESRR / ERFA	ESRR (%) / ERFA társfinanszírozási hányada (%)	% od skupnega ESRR / összes ERFA %-a	Javno sofinanciranje / Közpénz hozzájárulás	Zasebno sofinanciranje / Privát hozzájárulás	Sofinanciranje skupno / Összes pénzügyi hozzájárulás	SKUPNI UPRAVIČENI STROŠKI / TELJES
Vas Megyei Önkormányzati Hivatal	VMÖNH	MAGYARORSZÁG	186.150,00	85,00 %	10,85 %	32.850,00	0,00	32.850,00	219.000,00
Zala Megyei Önkormányzat	ZMÖ	MAGYARORSZÁG	175.278,50	85,00 %	10,21 %	30.931,50	0,00	30.931,50	206.210,00
Zavod za kulturo, turizem in šport Murska Sobota	ZKTS-MS	SLOVENIJA	159.885,00	85,00 %	9,32 %	28.215,00	0,00	28.215,00	188.100,00
Zavod za turizem in razvoj Lendava / Turiztikai és Fejlesztési Központ Lendva	ZTRL	SLOVENIJA	167.237,50	85,00 %	9,75 %	29.512,50	0,00	29.512,50	196.750,00
Znanstveno-raziskovalno središče Bistra Ptuj	Bistra Ptuj	SLOVENIJA	111.745,25	85,00 %	6,51 %	19.719,75	0,00	19.719,75	131.465,00
Delna skupna vsota: partnerjev znotraj programskega območja / Programterületen lévő projekt partnerek részösszege			800.296,25		46,64 %	141.228,75	0,00	141.228,75	941.525,00
NIF Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zártkörűen működő Részvénytársaság	NIF Zrt.	MAGYARORSZÁG	915.633,20	85,00 %	53,36 %	161.582,33	0,00	161.582,33	1.077.215,53
Delna skupna vsota: partnerjev izven programskega območja / Programterületen kívüli projekt partnerek részösszege			915.633,20		53,36 %	161.582,33	0,00	161.582,33	1.077.215,53
Skupno / Összesen			1.715.929,45		85,00 %	302.811,08	0,00	302.811,08	2.018.740,53



Your contacts

Akos Szabo
+33 328 144 104
a.szabo@interregeurope.eu

Marie Grardel
+33 328 144 112
m.grardel@interregeurope.eu

Lead partner contact

Regional Tourist Development Board of
Auvergne
7 Allée Pierre de Fermat CS 50502
Aubière Cedex, 63178
France

Date: 17 March 2016

RE: PGI00046, DESTINATION SMEs

Dear Thomas,

On behalf of the Interreg Europe monitoring committee we are pleased to confirm that all conditions set for the above mentioned project have been met and your project is now approved.

The approved budget is as follows:

Total ERDF: EUR 1,260,225.30

Total Norwegian funding: EUR 0.00

Total Interreg Europe project budget: EUR 1,482,618.00

You will receive three original versions of the contract awarding the subsidy from the programme, already signed by the managing authority, by post. We ask you to return two signed originals to us as soon as possible and within three weeks at the latest. The third copy is for your own documentation.

Please note that the latest version of the application form (with the control number a7aeed74714116f3b292a982238f83d2 as available in the programme's online system iOLF forms annex 1 and that this letter forms annex 2, of the subsidy contract.

On behalf of the monitoring committee and the managing authority, we wish you a successful implementation of your project.

With kind regards,

Erwin Siweris
Programme Director

Destination SMEs project
Partnership agreement ANNEX III - Budget

External/external details

Type of expenditure	Dec 2019	Jan-Jun 2020	Jul-Dec 2020	Total per type of expenditure
FLC costs, only for partners who have to pay for it (please refer to Interreg E paid on semester X+1. Phase 2: 1 year, the first one paid early 2020, the second one in 2021)	0 €	3.900 €	1.250 €	5.150 €
Project management, if externalized	1.500 €	1.500 €	1.000 €	4.000 €
Financial management, if externalized	0 €	0 €	0 €	0 €
Communication management, if externalized	0 €	0 €	0 €	0 €
Meeting costs: steering group	600 €	600 €	0 €	1.200 €
Meeting costs: dissemination event: Final event (for Lead Partner only)	0 €	4.000 €	0 €	4.000 €
Meeting costs: dissemination event: Joint meeting of stakeholders group and the study trip	0 €	0 €	0 €	0 €
Meeting costs: exchange of experience events: Study trips: participants pay for arrival/departure days and accommodation during their stay in partner region. Organized working days (lunches and dinners), meeting room rentals	0 €	0 €	0 €	0 €
Meeting costs: exchange of experience events: Technical meeting at the end of the study trip	0 €	0 €	0 €	0 €
Meeting costs: stakeholder group (once per year)	0 €	0 €	0 €	0 €
Travel & accommodation costs: members of the stakeholder groups and other	3.550 €	9.050 €	0 €	12.600 €
External support for the exchange of experience process: in particular the development of the project	0 €	0 €	0 €	0 €
Publication and dissemination costs: creation of a poster (Only for the partner in charge of the Communication and Dissemination)	0 €	0 €	0 €	0 €
Publication and dissemination costs: translation (if needed) and printing of the project brochure	0 €	0 €	0 €	0 €
Publication and dissemination costs: creation of the information leaflet / brochure of communication	0 €	0 €	0 €	0 €
Publication and dissemination costs: Translation and printing of the information per partner (all partners)	0 €	0 €	0 €	0 €
Publication and dissemination costs: Video newsletter and final video (Only for the partner in charge of the Communication and Dissemination)	0 €	0 €	0 €	0 €
Publication and dissemination costs: Translation of subtitles for the video news	0 €	0 €	0 €	0 €
Publication and dissemination costs: Paid article in a EU level publication (Official Communication)	0 €	0 €	0 €	0 €
Publication and dissemination costs: Paid article in a national publication (At least not to have any media coverage)	0 €	0 €	0 €	0 €
Publication and dissemination costs: Translation of articles to publish on the website	450 €	400 €	450 €	1.300 €
Total per semester	6.100 €	19.350 €	5.700 €	31.150 €

Budget forecast

Please fill in your staff costs, travel and accommodation costs and, in exception

FORECAST	Dec 2019	Jan-Jun 2020	Jul-Dec 2020	Total
Preparation budget				15.000 €
Staff	24.700 €	865.700 €	895.400 €	1.985.800 €
Administration (automatic flat rate 15% of the staff costs)	3.705 €	129.855 €	134.310 €	267.870 €
External expertise and services (see above table)	6.000 €	19.350 €	5.700 €	31.050 €
Travel and accommodation (Average amount per person and per trip: 800 to 900 € per person in charge of the Communication and Dissemination)	13.500 €	13.500 €	13.500 €	40.500 €
Equipment (to be avoided as much as possible)	2.000 €	2.000 €	2.000 €	6.000 €
TOTAL	50.905 €	1.030.305 €	1.053.910 €	2.585.120 €

AGGREGATED FORECAST

	2019 - Dec 2019	Jan 2020 - Jun 2020	Jul 2020 - Dec 2020
Preparation budget	15.000 €	15.000 €	15.000 €
Staff	24.700 €	865.700 €	895.400 €
Administration	3.705 €	129.855 €	134.310 €
External expertise and services	6.000 €	19.350 €	5.700 €
Travel and accommodation	13.500 €	13.500 €	13.500 €
Equipment	2.000 €	2.000 €	2.000 €
TOTAL	64.905 €	1.035.405 €	1.168.910 €

Budget per partner

Partner
Regional Tourism Development Board of Auvergne
Grand Paradis Foundation
Ministry for Gozo
Cork County Council
Regional Council of North Karelia
Vidzeme Planning Region
Institute for Culture, Tourism and Sport Murska Sobota
Total

[Handwritten signatures and notes]

5.11.20

gratias

De Ties